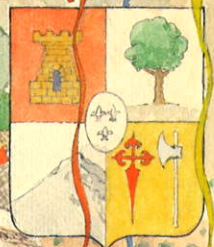


# FESTAS de la ASUNCIÓN

11 AL 15  
AGOSTO



ORCE 1995





C E R V E Z A



Alcázar



LA DIFERENCIA



## PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

# 1995

### Escriben:

Moisés Muñoz Pascual  
Andrés Gaitán Hidalgo  
Manuel Matamala García  
Guillermo F. Rojano  
Emilio de la Cruz Aguilar  
Pepita Parra Cabrera  
Santiago González Santoro  
José Carlos González Lorente  
Hermesinda Martínez Manzanares  
José Sánchez del Moral  
Ramón Montalvo Campos

### Coordinador del Programa:

Santiago González Santoro

### Portada:

Juan Martos de la Casa

### Maquetación:

Honk y Jesús O. N.

### Diseño:

Mario C. H.

### Imprime y compone:

A.G. Vera-Cruz Telf. 48 00 02 Orcera (Jaén)

Depósito Legal: J.-502-1.992



## El Alcalde Saluda

ados vecinos:

Es para mi un honor poder transmitirlos, un año más, mi más cordial saludo como Alcalde de todos los orcereños, como consecuencia del deseo igualitario expresado en las urnas en las últimas Elecciones Municipales. Además, el hecho de que ese respaldo haya aumentado de manera clara, me da para mi la enorme satisfacción de ver reconocido nuestro trabajo y una inyección de moral para afrontar con ilusión la responsabilidad de gobernar en Orcera durante los próximos años.

Para mi, tan importante es lo que se hace, como la manera de hacerlo. Con este sentido quiero reafirmar mi voluntad y la de mis compañeros regidores, de continuar con el estilo de trabajo de los pasados cuatro años: el trabajo diario, intenso y minucioso para que Orcera marche adelante y sea un lugar donde la vida sea más digna y la convivencia más estable; la absoluta transparencia de las acciones municipales, la sencillez, el dialogo y la negociación; el trato igualitario a todos los vecinos y vecinas, sean cuales sean sus ideas, su condición económica, social y cultural, y sea cual sea su origen y su lugar de nacimiento.

Nuestras FIESTAS DE AGOSTO, deben servir para reencontrarnos con nuestro pasado y, a la vez para valorar nuestra realidad actual, recuperando valores que con frecuencia han sido injustamente olvidados: el valor de la convivencia y de la comunicación personal con familiares y amigos, el mantenimiento y la recuperación de tantas tradiciones populares. Si aprendemos a conjugar esos valores con los de la solidaridad y la preocupación hacia las ideas y modos de vida de los demás, creo que avanzaremos en el camino para construir un pueblo mejor.

Mi felicitación en estas FIESTAS DE LA ASUNCIÓN para todos los orcereños y a todos aquellos que han trabajado para que podamos disfrutar de estos días de alegría y convivencia. Sin duda alguna Orcera es el auténtico protagonista.

Gracias Orcera.

Alcalde, Moisés Muñoz Pascual.



## Vuestro Párroco

Quisiera hacer una reflexión de un cura de pueblo con una mezcla de todo un pueblo. Me viene a la mente el verano y su ambiente sosegado y tranquilo y un poco ajetreado. Algunos se marchan de vacaciones y otros vienen. Las familias arreglan sus casas y preparándolas para la visita de sus familiares, el pueblo se viste de verano con sus piscinas, baños en la piscina, terrazas... Y en medio de todo esto me pregunto que lugar ocupa Dios, la fe, Dios. Ante la relajación a la que invita el tiempo estival, ¿dejamos espacio en nuestra vida?

En el verano se habla de muchos temas en familia, con los amigos, los vecinos. Tenemos más tiempo libre y los días suelen ser más largos. Esto da pie al diálogo tranquilo y sincero en la casa, en la terraza de un bar, en la puerta de la casa donde nos reunimos los fines de semana. En estas tertulias se tocan aspectos positivos y negativos de la vida dónde cada uno expresa su opinión sobre el tema tratado y donde todos entendemos un poco de todo. El ambiente manifiesta la gran calidad humana que aún se vive en nuestros pueblos. Pero yo pregunto ¿es Dios tema de conversación de nuestra gente, de nuestra familia, de nuestro pueblo?. Si me permitís una respuesta, pienso que sí, pues en el fondo de todo humano está aquel que es el origen y fuente de nuestra vida.

Ahora, llegan las fiestas en honor de la Virgen de la Asunción, el pueblo crece, pero sólo sea por unos días. Pues vienen los paisanos, aquellos que un día se marcharon de sus tierras en busca de trabajo, del pan para sus hijos. Ellos vienen con unas ganas de saludar a sus parientes y amigos, pues en el interior de todos ellos aún late una gota de melancolía y de buenos recuerdos del pueblo que los vio crecer. Entre las casas de pueblo, existe una especial, que ellos visitan, esa es la Iglesia y en el interior de ella está la Virgen y madre al mismo tiempo que es la Virgen de la Asunción. Al lado de ella también existe un rato agradable contándole su vida, para unos fácil y para otros algo complicada.

En las fiestas, junto al ambiente secular y folclórico también existe un ambiente religioso. Pues la Virgen María es la mejor madre y vecina de este pueblo de Orcera. A ella le da un lugar presente aunque sólo sea un poquito, en la fiesta popular.

Que estas fiestas sean para todos motivo de alegría pero al mismo tiempo motivo de reflexión sincera sobre la orientación religiosa de nuestra vida y sobre nuestro acercamiento a Dios por medio de nuestra Madre, la Virgen María.

Que la Virgen María, Nuestra Señora de la Asunción, os llene de bendiciones

# ráficas VERA-CRUZ

## n este establecimiento...

. Puede  
aernos  
na foto  
o  
libujo.



Nosotros le  
estampamos  
a todo color  
una o todas  
las camisetas  
que desee.



VERA-CRUZ

# CAMISETAS A TODO COLOR



Tambien podemos  
ampliarle o reducirle  
sus fotografías sin negativo







# EMFRI

PELUQUERIA ESTILISTA  
UNISEX



LA MODA Y CUIDADOS MAS ACTUALES PARA TU PELO

*ESTE ES NUESTRO HORARIO:*

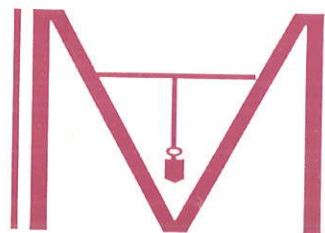
**Martes a Viernes:** Mañanas de 9 a 13 horas - Tardes de 17 a 21 horas

**Sábados:** 8 a 16 horas

**Teléfono: 48 21 18**

Avda. de las Palmeras, 10 - ORCERA

D  
I  
S  
E  
Ñ  
O



estudio

Y ARQUITECTURA

José María Fontes Jiménez  
ARQUITECTO

Manuel Sánchez Ruiz  
ARQUITECTO TECNICO

\* \* \*

Genaro de la Parra, 6

Teléfono: 48 07 72

# ***HNOS. LAMELAS MEGIA***

*LES ATENDERAN  
EN SUS NUEVAS INSTALACIONES  
SITUADAS EN LA CARRETERA DE HORNOS  
(FRENTE A LA GASOLINERA)*

**AGENCIA**



**RENAULT**

**TALLER MECANICO**

**CHAPA Y PINTURA**

**SERVICIO DE GRUA**

**PLATAFORMA**

**Ctra. de Hornos, 16 (Frente a la Gasolinera)  
Telf.: 48 01 52 - Particulares: 48 21 71 - 48 21 72**

**ORCERA**



Boutique

*La Gisela*

Wenceslao de la Cruz, 22

Panadería

**Alcaide**

ESPECIALIDAD EN DULCES CASEROS



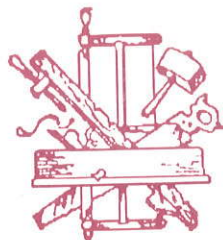
C/ Hortizuela

Tlf. 48 07 94

ORCERA

Hermanos  
**ROMERO CALDERON**  
CARPINTERIA

Puertas Prefabricadas  
de todas dimensiones  
PERSIANAS, CRISTALERÍA  
BARANDAS TORNEADAS



Avda. de Ramuña  
☎ 48 00 82 ☎ y Fax: 48 01 22

*SERVICIO DE FUNERARIA*  
*GRAN EXPOSICION*

*de*  
*MUEBLES DE COCINA*  
*en*

Avenida de Andalucía  
☎ 48 10 15

**ORCERA**



## Leyes que mueven el mundo:

en para los seres vivos y por tanto para los humanos dos leyes básicas que rigen la vida: la biológica y a veces cognitiva; la "Ley del todo o nada" y la "Ley del mínimo". Usando parangones para hacer comprensibles sus definiciones; la primera hace que nos movamos cuando lo que nos empuja a hacerlo es de un gran interés para nosotros; si no lo fuera, no moveremos ni un dedo; esto es, "el maná" para comer, nos acostamos a la "bartola" con la boca abierta dejamos la comida, y si además es posible no masticar, mejor; pero, ¡ay "infelice"!, cuando llegamos a los "ijares" la cosa cambia, somos capaces hasta de masticar.

La segunda de las leyes casi queda expresada por su taxonomía; supongamos que "el mundo" nos dice que si no hacemos nada se nos dará todo hecho, "paga incluida", lo lógico es que nosotros intentemos a vegetar, a veces incluso a "chafardear" de los que con "el sudor de su frente" nos ganan el sustento, alimentan a los suyos y a los demás; eso sí, procurando gastar lo menos posible para no cansarse.

Cuando yo era niño recuerdo que vivía en un país hermoso y pobre, donde la mayoría de la gente eran "peñones", (hombres y mujeres del campo), trabajaban de sol a sol para poder comer pan; eran verdaderos virtuosos, "trabajaban todos (niños inclusive)"; te lo digo, hasta el duro suelo donde dormían para que pudieras descansar, puesto que ellos tenían "un catre" para dormir, te daban de comer y de beber de la poca ración que ellos habían conseguido. Si alguien tenía algún problema, allí estaban todos, dispuestos a dar hasta "su sangre" si era necesario, en un gesto de algo que hace tiempo no se ve en "mi tierra"; años atrás le llamaban "solidaridad".

También evoca mi memoria las imágenes de esos huertos cavados "a tajo parejo" con una valla de Segura de la Sierra al fondo; de cruzarme con mis amigos "los serranos" en los caminos yendo y volviendo de sus terruños, tirando de sus "bestias" con su "tuba" sobre los lomos sudorosos cargando de arreos de aquellas; el entrar en sus casas a disfrutar de lo mejor que tenían.

Y cuando me cruzo con sus hijos, a las mismas horas, van montados en "un ruido" haciendo "derrapes" y "eses"; la "liga" ya no es para tratos o tertulias, es para jugar al "pelotazo de la litrona de cubata", fumar "un canuto", aplicarse un sello de "chute" o "chute" de "éxtasis" o "esnifarse una raya".

Que algo pasa y no hacemos nada por remediarlo o no sabemos hacerlo; también cuando la gente "guapa", usando el argot de la época, que si no se nos "tuerce" tomará "la antorcha", espero que todavía encendida, para vencer la entropía, la inercia de esas leyes que al principio enuncié y sea digna de llamarse, como dijo Albert Einstein en su discurso a su maestro Max Planck de él, "...columna que sostiene el mundo". En nuestro caso llámese al templo pueblo, país, nación o mundo.

# RUIDO

Me habían dicho y yo no lo creía que nacíamos del ruido del silencio al ruido del puro ruido, y eso para siempre: de la nada jamás del nunca a otra nada que parece todo del siempre siempre. Pero eso ocurre todos los días de guardar, fiestas incluidas. No sé cómo el hombre puede soportar la vida sometido a tanta brusquedad de oído a oído. Ruido de despertador, ruido de tractores, de camiones, ruido del compresor interminable y del cortafríos contra la piedra bajo el ruido de la maceta, ruido del coche que sigue a otro coche que sigue a otro ruido de moto y el ruido de la moto se sigue a sí mismo y a otro ruido de moto, por no hablar del ruido de las voces que no hablan palabras sino que son las bocanadas del ruido absoluto hecho carne en esas personas que siguen levantándose todas las mañanas pensando que el infierno son los otros, ruido de la máquina de café, ruido de la radio, del timbre o la aldaba, ruido inolvidable del compresor que ya no es ruido, es como un dolor en el pecho de fumar dos mil cigarrillos diarios desde que uno tenía catorce, y el ruido de la hormigonera que es como el ruido de la columna vertebral y de las tripas, ruido de cacharros contra cacharros en el circo del fregadero, ruido de la cebolla herida cuando llora por la tristeza de un silencio perdido en su propio corazón, ruido de dolor, silencio del dolor, ruido pertinaz, agudo y seco de esa ausencia insoportable de los que nos han dejado para siempre un enorme vacío en el alma que se queja con un ruido imperioso y sangriento, ruido del hambre en la prensa, y silencio de la guerra en la prensa y ruido de las bombas aplastando a los tranquilos agricultores, a los pobres pobres, a los niños niños, a los funcionarios de correos, ruido encrespado del fuego en la noticia del día, el ruido macabro de su haz de siete colores asfixiando la respiración vegetal de este mundo. Ruido del acero contra el acero, porque el ruido del acero contra el corazón es la bocanada caliente de una voz que se ahoga a sí misma, blanda y sin ruido, sorprendida y de pronto una sed que no concluye, una desesperada ausencia de ruido, y un silencio al borde de dejar de ser silencio eternamente para ser el ruido del asesinato en la memoria de los que quedan perplejos después de comer y sueñan en la siesta con vacas destripadas bajo una nube de moscas y resol, el asesinato por la nuca explosionando y saltando por los aires en



peñito y lejano que se desvanece y crece y deja al músculo tendido y le da una sacudida de repente y nos parece que nos caemos en el abismo, el ruido de estar solo o acompañado, nadie sabe qué es estar más solo, nadie sabe qué es estar más acompañado, mal o bien, nadie sabe qué hace más ruido si la soledad de uno o la soledad del otro más la soledad de uno, cifra ningún matemático ha resuelto todavía y eso que estamos ya terminando un siglo y parece que estemos hablando en fechas anteriores a Cristo, parece que Cristo no hubiera nacido todavía, y estamos terminando un siglo que llegará a su final con una elevación espectacular de ruido incesante como el fin de un concierto para ruido y piano, para comenzar otro que será el mismo, sólo que un poco más ruidoso si no ponemos un límite, que no lo creo, porque tú querrás sentir la velocidad a su límite en el asfalto y él tendrá que partir veinticinco centímetros de baldosa y van al campo en su tractor, que todavía no es un animal en peligro de extinción, y los otros deben suministrar sus materiales y llevarse los neumáticos y nosotros abrir un agujero en la pared a las cuatro de la tarde con la cerquita del tímpano y la almohada y ella cerrará la puerta con todas sus fuerzas porque le ha hecho daño el ruido de tu incomprensión y quiere compensarse con otro ruido más fuerte. Y luego van a venir o ya han venido las niñas con su ruido maravilloso de cohetes y peñas y mugidos y gritos y risas de niños y adolescentes, pero que no haya el ruido de la ira, ni el ruido de la intolerancia, ni el ruido del odio, ni el ruido del fanatismo, ni el ruido de "te la tenía guardada", ni el de las injurias y la soberbia, ni el ruido de la blasfemia, y sí el de los vasos al chocar y las sillas arrastradas y las conversaciones y recuerdos y lágrimas del ruido de la alegría, y el ruido de la borrachera que no es peor que el ruido de la resaca que se cura con otro ruido. Y así amanecen las diez de la mañana con un ruido que podría compararse al silencio que produce todo el ruido junto de golpe en el momento. Y el amor también hizo su ruido de ronroneo de gato feliz batiendo sobre el piso buscando el frescor de la baldosa. Y los ancianos van con los ojos inundados no se sabe qué allá lejos, se han ido acostumbrando al ruido de este final de siglo y ya, a veces, se acuerdan de que el ruido de antes no era como el ruido de ahora, y que su silencio era otro silencio. Y así pasan los años. Y así es la vida.

# MARIANO BLAZQUEZ DURANGO

## ALMACÉN DE PIENSOS BIONA

◇ HARINAS

◇ BEBIDAS

Distribuidor Oficial en la Comarca de  
ABONOS SÓLIDOS Y LÍQUIDOS  
para OLIVARES y toda clase de árboles  
*AGREVO España, S.A.*



Avda. de Andalucía, 27

Tifs. 48 00 98 - 48 00 53

### ORCERA





# **ASESORIA FISCAL LABORAL CONTABLE**

**José Pérez Sánchez**

## **ORGANIZACION DE EMPRESAS Y CONTABILIDAD**

- Sociedades
- Cooperativas
- Comunidades de Bienes

## **OBLIGACIONES FISCALES**

- Declaraciones de I.V.A.
- Pagos Fraccionados
- Declaraciones de Renta y Patrimonio
- Estudio de I.V.A. y E. Objetiva por Módulos
- Impuesto sobre Actividades Económicas (I.A.E.)

## **LABORAL**

- Seguros Sociales
- Nóminas
- Inscripciones de Empresa
- Contratos de Trabajo
- Tramitación de Pensiones



***LE ATENDERA RAMON PIO CANO ZORRILLA***

### **SUCURSAL**

W. de la Cruz, 30  
Teléfono: 48 02 31  
ORCERA

### **OFICINA PRINCIPAL**

Paseo, 43  
Telf. y Fax: 42 42 80 - 42 42 84  
BEAS DE SEGURA

# Gregorio Sarria Peralta

DISTRIBUIDOR:  
VINOS AYUSO  
LA CASERA  
SCHWEPPES  
SURFING



*La Casera*

AYUSO

COMESTIBLES

---



*Conchi*

Productos de Calidad

Wenceslao de la Cruz, 8

Genaro de la Parra, 8

Teléfono: 48 08 23



TALLER  
MECANICO

G . G . C .

**GREGORIO GARCIA**

*REPARACION DE AUTOMOVILES  
CHAPA Y PINTURA*



Avda. de las Palmeras, 20

Tif. 48 00 49

ORCERA

CONSTRUCCIONES



**Antonio Boloria**

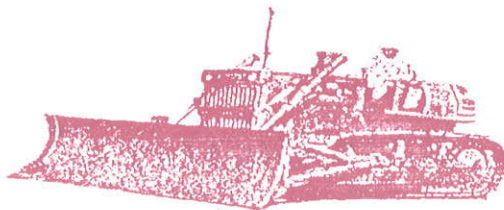
La Pila, 8 - Teléfono 48 10 13 - ORCERA



# Emilio Carrión Martínez

MOVIMIENTOS DE TIERRAS  
EXPLANACIONES

MAQUINAS *FIAT* y *KOMATSU*



A LA HORA DE CONFECCIONAR SUS PROYECTOS,  
CONSULTENOS

San José, 17  
Tif. 48 00 97  
ORCERA







*Joyería* ♦ *Relojería*  
**ESCA BIA**

**VENTA Y REPARACION DE  
TODA CLASE DE JOYAS Y RELOJES**

**TALLER PROPIO**

*Servicio a domicilio para toda la comarca de la Sierra de Segura*

Visítenos en nuestro nuevo establecimiento en:

**BEAS DE SEGURA**

C/. Angosto, 54 - Teléfono: 42 52 50

*Felices Fiestas*

ESTABLECIMIENTOS

**CANO**

Nueva Dirección: *Francisco Luis Herreros Jimenez*

**Dietisa, s.a.**

NUTRICION • DIETETICA

**Bono**  **Loto** *de*  
*lotería primitiva*

**lotería**  **primitiva**

- Alimentación
- Calzados
- Perfumería

GRAN SURTIDO EN CHARCUTERIA  
Y QUESOS SELECTOS

**Agradecemos su confianza**

Wenceslao de la Cruz, 31 ♦ Tlf. 48 00 81

**ORCERA**

**Tejidos**

**Lozano**

**Confecciones**  
**y**  
**Géneros de Punto**



Wenceslao de la Cruz, 31 • Tlf. 48 02 29

## El olor de los recuerdos

Curioso comprobar cómo en la escala de valores que concedemos a los sentidos, siendo éstos cinco, consideramos la mayor parte de las veces en una época de poca relevancia al quinto en orden de enumeración, esto es, al olfato. Así como comprobamos la importancia que éste "último" sentido a veces tiene, así lo explicaré:

Un día, hace mucho, en una tarde de agosto, de un agosto en el que hasta las piedras se "hacían caldo", entrando yo a la iglesia de un pueblo donde por circunstancias del destino vine a caer, me sorprendió un olor que como si de un aroma se tratara, me transportó en el tiempo a muchos años atrás. Se trataba de un olor que sin serme cotidiano, me resultó de pronto tan familiar, tan conocido y tan esencialmente envolvente, que de un golpe de nariz se me esturrearon sin querer todos los recuerdos de una infancia bastante lejana en tiempo y lugares. Instantáneamente desfilaron sin concierto por mi cabeza y aventuro a decir que el resto de mis sentidos y sentimientos, un sinfín de recuerdos que seguían esperando, a pesar de que yo había procurado asistir al entierro de todos ellos.

Con tanta fuerza penetró aquel olor en mí, que sin prestar atención al motivo por el que me encontraba allí, me iba sumergiendo más y más en aquella infancia que hacía tanto tiempo que había pasado.

En un instante me ví en aquel otro pueblo, del sur también pero de otra época bastante lejana de ésta, también dentro de otra iglesia que en bastante diferencia a la que en realidad me acogía. Una iglesia grande para ser de pueblo, pero que a decir verdad, cada día más venida a menos, hasta el punto de que la mayoría de los mapas se habían decidido por fin a ignorarlo. Es igual, yo sé dónde está y cómo llegar a él.

Lo que se trataba de recuerdos, eran sensaciones que revivían. En aquel momento yo no tenía treinta y tantos, sino seis, siete, ocho años... Era verano pero no podía ser de otro modo, pues el recuerdo de aquel pueblo siempre me traía a un agosto, única época del año en la que podíamos disfrutarlo y yo sabía que así pues, familia, pueblo y dicho sea de paso, falta de presupuesto para ir a otro lugar más de costa-moda, tiraban de nosotros hacia allí verano tras verano.

Permítanme al lector si pierdo un poco el hilo del relato, pero con los recuerdos (sobre todo si de infancia se trata) agolpados en un mismo instante, y a pesar de por un único sentido y unido a todo mi escasa destreza narrativa, espero que me resulte algo difícil seguir con fluida coherencia lo que me sucede en el momento. Intentaré retomarlo:

Yo estaba inmersa en mis recuerdos, me afanaba en descifrar a qué correspondía...



el aroma penetrante y dulzón del incienso que había ido impregnando siglo a siglo cada una de las piedras de aquella iglesia, y sumándose a todo ello, un fescameo de perfumes que se cernían sobre las fieles cabezas como auténticas amenazas elevadas por el incesante aleteo de abanicos, que en un intento vano de aplacar el calor de las siete de la tarde de un agosto de justicia, iban y venían a un frenético baile.

¡Qué poco cambiaban las cosas aunque nos pareciera que el tiempo corría y daba al traste con todo!

Otros años, otro pueblo, otra iglesia, ¡pero todo se parecía tanto!. El mismo olor, idéntico compás de abanicos marcado por el tintineo de enjorjadas manos que con sabia destreza rasgaban el silencio a penas roto por el seseo tenue de algún rezo. Se abría la puerta con su son característico, el mismo en cualquier pueblo, ese chirrido que nunca se decide engrasar porque avisa siempre a los que ya esperan dentro, del paso de otro vecino o forastero; después los pasos quedos y el total desinterés de no menos de media docena de cabezas que giraban sin la menor curiosidad, para murmurar acto seguido tras floridos abanicos momentáneamente estáticos, haciendo así leve el descaro de alguna que otra dama de bien.

¡Qué tranquilidad!. "En todas partes cuecen habas", que diría mi abuela. Todo seguía igual en el tiempo y la distancia; la misma luz dorada que convergía en haces desde las altas ventanas hasta el pasillo central, el mismo aroma envolviendo la nave desde los altos y abovedados techos hasta el ajedrezado suelo; inmortales ancianas de luto perenne, orando entre dientes un rosario de cuentas deslucidas a fuerza de añosos dedos, ásperos de trabajo pero hábiles con sus pasadas como ningunos. Misales, sí, todavía alguno que otro; velos no, ya no podía ver ninguno. Prenda indispensable en toda mujer que traspasaba la cancela durante otros tiempos, hoy había pasado a mejor vida.

¡Qué reconfortante me estaba resultando aquel inesperado reencuentro con mi infancia a través del impacto de un olor!. ¡cuántos sentires recuperados! Sólo echaba en falta algo, pero fué solo cuestión de segundos, pues estaba a punto de aparecer el párroco ante el altar, cuando no se hizo esperar más que el último toque de campanas que apremiaban a los fieles rezagados en la calle. ¡Y sonó a gloria. Ahora sí. Todo era perfecto. Igual que entonces.

Cerré los ojos, abrí la maleta repleta siempre de poca ropa, y con las arrugadas recien planchadas y "destilando aroma de mi hogar" por cada poro de mi piel (¡siempre los olores!), corrí vestida de domingo a impregnar mi ánimo de todo aquello que aún hoy, me sigue oliendo a infantiles años, a despreocupación. Calle Real 12, a verano, a "Zoilos", a raíces, a otro pueblo, a mi pueblo.

# Andrés Cazorla González

SERVICIO DE TAXI

C•L•I•M•A•T•I•Z•A•D•O

ESTANCO  
DROGUERIA  
PERFUMERIA  
ARTICULOS DE REGALO



Estanco: Tif.: 48 09 05

Tif.: 48 02 63

Avda. de Andalucía, 5 - bis

# Ernesto Sánchez Montoya

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA



Milagros, 3

Tif.: 48.01.28

**RADIO  
SIERRA**  
96.4 . . . . . FM.



*La radio es el reflejo de la vida...*

*Felices Fiestas*  
**RADIO SIERRA**

Plaza Constitución, 4 - Telf: 48 64 84 - Fax: 48 70 05  
23360 LA PUERTA DE SEGURA (Jaén)



# CAFE - BAR GERARDO

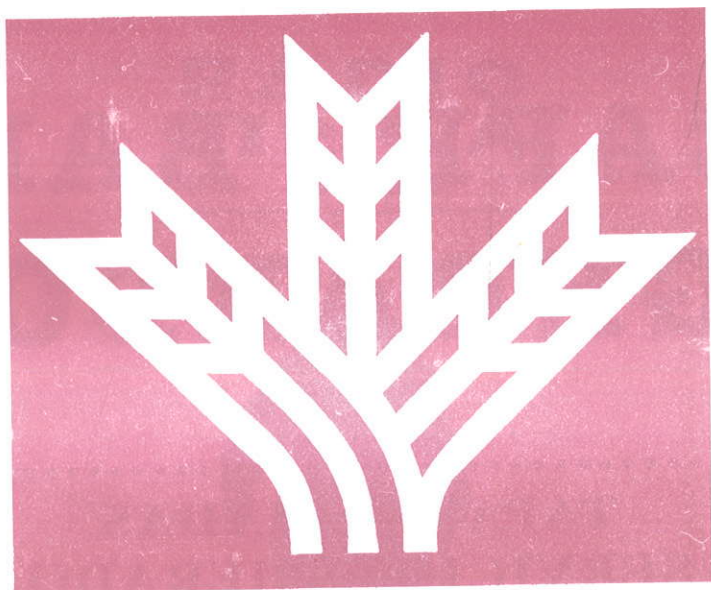
TAPAS VARIADAS  
SERVICIO ESMERADO  
MARISCOS



LOCAL TOTALMENTE CLIMATIZADO

W. de la Cruz, 46

Tif.: 48 08 52



# CAJA RURAL DE JAÉN

102 Oficinas a su servicio  
en la provincia

**Oficina en ORCERA**

Wenceslao de la Cruz, 56

## *EL ARCHIVO MUNICIPAL*

El archivo municipal de Orcera ha sido ordenado recientemente, preservando una parte del pasado histórico del pueblo. En nuestra Sierra había varios archivos, los más bien conservados, como Hornos, Benatae y Siles, algunos desaparecidos en otros fondos antiguos y sería magnífico que lo hecho en el de Orcera se verificara con otros que conservan sus fondos antiguos. Quizá la pérdida más sensible haya sido la de Segura, cabeza histórica de la Comarca desde la Reconquista (principios del XIII).

Nuestro archivo municipal es un tesoro para los historiadores porque Orcera, aparte de su importancia local, fue durante muchos años cabeza del partido de Segura, que hasta la división provincial de 1833, incluía también el partido de Yeste, pero además tiene una ubicación poco corriente en una tierra interior, que lo hace particularmente interesante: es la sede del Tribunal de Montes de Marina de la Provincia Marítima de Segura de España, que abarcaba, como se sabe, toda la Sierra de Segura (incluida la parte hoy conocida como la Sierra de Alcaraz, la de Cazorla, las Villas, el condado de Santisteban e, incluso, Albánchez de Ubeda. Eso hace que puedan encontrarse datos referentes a todos los municipios de los partidos de Segura, Yeste, Alcaraz, Cazorla, Villacarrillo, Santisteban e, incluso, Albánchez, Ubeda. Hay también documentación de organismos como el Real Consejo de Maderas de Segura en Sevilla, el departamento Marítimo de Cádiz, el de Marina, y emanada de la Secretaría (hoy le diríamos ministerio) de Marina.

Para el archivo municipal, permitirá conocer una serie de aspectos de la Comarca que antes eran difíciles de encontrar para llenar un hueco fácilmente advertible en la historiografía general y que se refiere a nuestra Sierra. Por ejemplo, Alcaraz ha tenido un magnífico historiador en el Sr. Llopis y de Yeste se ha ocupado Rodríguez Llopis. La ordenación del archivo municipal de Orcera pone a disposición de los investigadores una información muy valiosa por los motivos señalados.

Además de encontrarse lo referente a esa época de la historia que tanta parte tuvieron los municipios de la comarca, hay también en el archivo documentos que reflejan los sucesos ocurridos durante la guerra de la Independencia. Por ejemplo, la organización en juntas locales y la Junta Local de Segura, que comprendía también Yeste, y de la resistencia en los sitios más importantes: el puente de Puente de Génave, el de la Puerta, el Puerto de Villarodrigo, el de la Puerta de Guadalupe, donde junto a soldados del ejército regular se organizaron



el archivo. Se puede advertir la repercusión de acontecimientos como el combate Barranco Hondo contra los franceses en el que fueron derrotadas nuestras tropas. Barranco Hondo está justo en la linde entre Jaén y Ciudad Real, en la Carretera que va de Aldeaquemada a Villamanrique. Hay primero documentación sobre la aportación de Orcera de la madera necesaria para fortificar las posiciones españolas en aquel lugar, luego, tras la derrota, una razón escrita del alcalde de Puerta de Segura al de Orcera comunicándole que han llegado huyendo algunos soldados españoles que llevan tres días sin comer y pidiéndole algún socorro. Orcera es también un punto de abastecimiento para las guerrillas que luchaban en La Mancha contra los franceses y en el archivo están conservados los recibos por las raciones que se les entregaban, firmados por los jefes de partida, algunos tan famosos como Antonio Abad "Chaleco". Se acogió con cariño y generosidad a nuestros soldados fugitivos y, en general, toda la Sierra sirvió de refugio a buena parte de la caballería del Ejército español y de base de operaciones a la guerrilla del coronel Márquez. Sufrió Orcera el incendio de los franceses que quemaron algunas casas como en Segura y Beas, y al menos un orcereño, apellidado Zorrilla, fué fusilado por ellos. El archivo guarda la nota de gastos por su funeral.

También hay testimonio de otro episodio de alcance nacional: las guerras carlistas. El archivo guarda una nota apresurada del alcalde de Santiago de la Espada al de Orcera en el que le cuenta que los carlistas han estado en el pueblo y le han exigido unos miles de alpargates y cierta cantidad de dinero. Los carlistas estuvieron en Santiago y, según he oído, también en Siles, pero no sé si en Orcera. De su expedición por la parte alta de la Sierra queda testimonio en la historia de Pirala que cuenta como las tropas carlistas fueron sorprendidas en la Cuesta Despiernacaballo por una terrible tormenta que les obligó a cambiar de ruta, volviendo hacia Santiago para ir luego a Nerpio. En el archivo municipal de Hornos se completan noticias sobre esta etapa, en la cual el ejército dirigido contra los carlistas tuvo su cuartel general en las Casas de Carrasco. Madoz señala también la presencia de carlistas en los montes cercanos a lTranco.

El conocimiento de la historia es algo fundamental para conocer la comunidad y conocerse a sí mismos como individuos y como grupo. Por eso, Juan de la Cruz Martín de Sileño, en su obra Memorias sobre el partido judicial de Segura (1842), reproduce una frase del autor latino Cicerón: "Desconocer lo que ocurrió antes de nacer nosotros es ser siempre niños (Nescire quid antea quam natus sit acciderit, id est semper esse puerum). Hay una historia colectiva que explica a veces las historias de cada uno y es importante conocerla para no seguir siempre siendo un niño. Ojalá que el Archivo Municipal de Orcera aparc

**Cervecería**

---

**"La Isleta"**

LOCAL  
TOTALMENTE  
CLIMATIZADO



*Servicio esmerado*  
Tapas de cocina serrana variadas



Wenceslao de la Cruz, 36

Teléfono: 48 07 41



# CAMPING MONTILLANA

TELEFONO

(953)

49 51 19



VEN  
Y  
VERAS

Situado a 20 Km. de Orcera dirección Pantano del Tranco y a 4 Km. de la Presa del mismo, se encuentra CAMPIG MONTILLANA

Un Camping totalmente equipado para hacer que su estancia en la Sierra sea inolvidable

Pero si no es campista no se preocupe venga a conocer Camping Montillana donde podrá degustar la Gastronomía Típica de la zona en nuestro restaurante climatizado o terraza de verano y aproveche la visita para refrescarse en nuestras piscinas para adultos y niños

## RELACION DE SERVICIOS E INSTALACIONES

- BAR/CAFETERIA - RESTAURANTE - SUPERMERCADO
- CONEXION ELECTRICA EN PARCELAS - AGUA CALIENTE EN DUCHAS - PARCELAS DE HASTA 80 m<sup>2</sup> - PISCINA PARA NIÑOS - PISCINA PARA ADULTOS - FREGADEROS Y LAVADEROS - FUENTES DE AGUA POTABLE - BARBACOAS
- BOTIQUIN DE PRIMEROS AUXILIOS - SERVICIO DE VIGILANCIA - RECOGIDA Y DISTRIBUCION DE CORRESPONDENCIA - VENTA DE CAMPING GAS - VENTA DE PRENSA

Parque Natural de las Sierras de Cazorla, Segura y las Villas  
Ctra. El Tranco - Hornos, Km. 4  
Hornos de Segura (Jaén)



**Antonio Palomares Alba**

**BAR CASINO**

**GRAN SURTIDO DE TAPAS**

**Y  
RACIONES**

**HELADOS CAMY**

**TERRAZA DE VERANO  
LOCAL CLIMATIZADO**

San José, 4

Tif. 48 02 28

**SOCIEDAD COOPERATIVA ANDALUZA**

**CONSTRUCCIONES SILES**

C/. Cuevas, 3  
Teléfono: 49 11 23

**SILES**

**SUPERMERCADO**

***Tandy***

**ESPECIALIDAD EN  
CARNES Y CONGELADOS**

Avda . Andalucía, 13 - Telf. 48 20 04  
ORCERA

**PUB BITS 16**

LOCAL TOTALMENTE CLIMATIZADO  
ANTENA PARABOLICA CON 57 CANALES  
LO ULTIMO EN SONIDO C. D.

*Les desea Felices Fiestas*





**AUTOSERVICIO**

**FINA**

*COMESTIBLES  
CONGELADOS Y PRECOCINADOS  
ARTICULOS DE LIMPIEZA*

*Estamos a su servicio*

Picorzo, 33

Tlfs. 48 02 16 y 48 21 37

**COMERCIAL**

**LUCHA**

.....  
TODO LO QUE BUSQUE PARA VD. Y SU HOGAR  
EN ESTE ESTABLECIMIENTO LO ENCONTRARÁ  
.....



# Transportes

## Serafín Martínez González



Caridad, 12  
Teléfono 48 03 11

ORCERA

## CONSTRUCCIONES



San Vicente, s/n  
Teléfono 48 00 13

SEGURA DE LA SIERRA

## ¡ LOS TIEMPOS CAMBIAN ...!

o largo del año y medio que han permanecido las labores de ordenación del Archivo de Orcera se han ido desempolvando documentos de interesante contenido oficio, jurídico, demográfico, toponímico, etc, pero sobretudo ha sido la información la que ha aportado un significado especial al meramente cultural, pues sirve para viejas tradiciones y un peculiar estilo de vida que el devenir del tiempo ha ido todo fruto de una relajación de costumbres que nos ha venido impuesta y que se ha de hacernos olvidar las señas de identidad de esta comarca serrana y de sus pobladores. ue ha continuación se transcribe no es más que un fiel reflejo de las normas de convivencia raron a lo largo de los siglos y que, a buen seguro, nuestros mayores aún recuerdan oirlas or las angostas calles del pueblo.

rataba de una serie de preceptos consuetudinarios que habían de observar y guardar da uno de los vecinos, con el castigo de apercibimiento y multa si se incumplían. Multas conjunto ayudasen a paliar, en la medida de lo posible, la maltrecha economía local. pués de "digerir" estas reglas de severa disciplina, advertiremos (y ya no nos "chocará" orqué nuestros mayores (sálvese quien pueda) aún siguen recriminando comportamientos ue ya nada tienen que ver con aquellos métodos mucho más persuasivos. Y es que los mbian ...

Auto de Buen Gobierno data de finales del S. XVIII y venía a disponer los que sigue:

ninguna persona sea hosada a votar ni blasfemar el Sto. nombre de Dios, el de la Santísima a su Madre y Señora Nuestra, de los Santos de la Corte Celestial ni Cosas Sagradas.

ninguna persona entre en las Iglesias siendo Hombre con gorro, redecilla, ni pelo atado, enriendola, y de ningún modo con capote de monte a menos que no tenga capa, y en este o en forma, y no al hombro como si fueran a un Encierro de toros, debiendo tener el mayor la Iglesia; y siendo muger con las sayas baxas de forma que guarden la honestidad, e vida, qual se requiere para entrar en la casa de Dios y lo mismo guarden y observen es a fin de evitar los escandalos que de hacerlo así ocasionan, y a la que contraviniere dato además de la multa que irá impuesta se le formará causa por ello hasta que se logre a, y ninguna persona al entrar y salir de la Iglesia se detenga en las inmediaciones de las



3º) Que ninguna persona viva amancevada ni sirva de Alcâgueta con apercivimiento que la que lo fuere se le seguirâ causa por todo rigor de derecho.

4º) Que ninguna persona tenga tabla de juego en sus casas ni sea osada a jugar juegos prohibidos, y si por modo de diversion jugasen a el rento y lo executen a horas comodas y de ningun modo mientras se celebren los Divinos Oficios, se rece la Corona, a Maria Santisima, o se hacen otros exercicios devotos y de Piedad, y en los Puestos Publicos de ningun modo se junten especialmente en los de Aguardiente y Vino que en estos no han de jugar ni tener diversion ninguna, y siempre que se les ofrezca beber o sacar de estos licores, luego que se los midan, han de desocupar el Puesto y no servir de impedimento ni embarazo alguno a los demas que vayan a el, pena de ocho dias de Carcel y de un Ducado a cada uno, y doble pena a el dueño de la casa.

5º) Que ninguna persona huse de armas prohibidas vaxo las penas impuestas en la Real Pragmatica, que lo prohivie.

6º) Que ninguna persona cause en el Pueblo ruidos, alborotos, bullicios, ni asonadas, y tumultos, y de noche a la hora de las diez, o luego que hoygan tocar a la queda se recoxan en sus casas y no salgan de ellas a menos que no sea una precision, vaxo las penas, multas y apercivimientos que en este auto se impondrán.

7º) Que todos guarden las siembras, y Heredamientos del termino de este lugar hasta de sus Propios ganados y animales sueltos, pena de ...

8º) Que las mugeres no se pongan a lavar, sino es en los sitios acostumbrados de las fuentes de Santamaria, y Amusgo, y en el sitio donde dicen la Puente, y de estos sitios no salgan nunca ni entren en huerta alguna, ni lavando se queden en ropas menores, pena de ...

9º) Que ningun vezino de este lugar reciva en sus casas gente no conocida, o que parezcan ser Bagamundos, Gitanos, Ladrones y Contravandistas, y si por algun respeto los reciviesen, o por fuerza o violencia se les entrasen en sus casas den cuenta inmediatamente, con apercivimiento

10º) Que todos pasen y no desechen las monedas corrientes en estos Reynos, y con especialidad los quartos que llaman de molinillo vaxo, de todo apercivimiento.

11º) Que ningun molinero de este lugar tenga en su molino Lechones, Gallinas, Zarandas (cribas), ni cedazos, y los tengan limpios y las medidas arregladas y registradas por la Real Justicia, vaxo de todo apercivimiento.



12º) Que los arrendadores de los Hornos de este lugar los tengan surtidos de leña, y de todos los demas utensilios necesarios, y cuiden de que las Horneras que pongan los tengan varridos de todos los dias, limpios, y aseados, y con especialidad los tornos y poyos donde se hace y pone el pan, y si algunas hornadas de pan saliesen crudas o con otro defecto por su culpa, se le haran pagar a sus dueños, y no observandolo se haran limpiar a su costa; y las mugeres que vayan con masas a dichos Hornos no se mehen dentro de ellos como lo acostumbra, ni mantengan conversaciones de murmuración, ni volen ni profieran palabras deshonestas, como tambien lo tienen de costumbre, vaxo pena de ...

13º) Que ninguna persona tenga cerdos sueltos por las calles por el perjuicio que ocasionan en los empedrados de ellas, y aun con las criaturas que encuentran como ya esta experimentado, pena de...

14º) Que todos tengan limpias y corrientes las veintenenas, acequias, caminos, y callexas que corresponden a sus Heredades desde hoy dia de la fecha hasta que se concluyan los riegos, de las riveras del rio, ryoarmuña, pena de ...

15º) Que todos vayan por los Caminos Reales y no husen, ni entren en veredas no acostumbradas por los quifiones, ni otro Heredamiento alguno, pena de ...

16º) Que todos lleven la montera con las alas sobre las Horejas, y no sobre la cara como lo acostumbra, pues esta deve hir descubierta, y no con la fealdad que se les advierte, pareciendo con ello gentes traidoras y homicidas, pena de ...

17º) Que ninguna persona sea hosada a cazar y pescar en el termino de este lugar desde primero de Marzo del presente año, hasta primero de Agosto del mismo, vaxo las penas ...

18º) Que todos los vecinos que vivan a las orillas del Pueblo donde hayga viñas, Holivias, y Huertos para hortalizas tengan sus gallinas, encerradas en sus corrales, o en sus casas si no los tubiesen, para escusar los graves daños y perjuicios que ocasionan con tenerlas sueltas, vaxo pena de ...

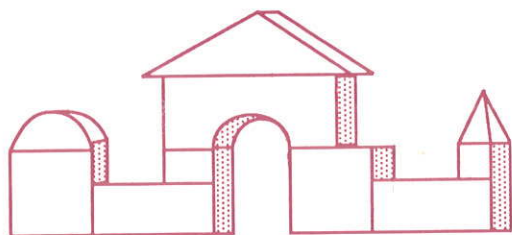
En Orcera, Arrabal de Segura de la Sierra, a 12 de Febrero de 1797

A.M.O. Leg.: 14, folios 45-50

Sig.: 1/1.1.

Caja: 2

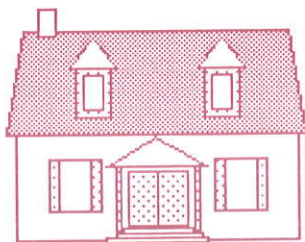
Ramón Montalvo Campos



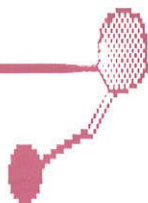
# **SISEGUR**

— **S.L.** —

## ***CONSTRUCCIONES***



Paseo de Gontar, s/n. - San Vicente, 11  
Teléfono: 48 08 06  
23379 SEGURA DE LA SIERRA (Jaén)



# *Pedro Arroyo Llaveró*

---

◇ FABRICA DE ASERRAR Y ALMACEN DE MADERAS

◇ MADERAS PARA CONSTRUCCION Y CARPINTERIA

◇ VIRUTAS DE CHOPO Y PINO

◇ ENVASES EN GENERAL

SIERRA DE SEGURA

Ctra. Hornos, 7  
Tif.: 48 01 81  
ORCERA





# VERA-CRUZ

## LIBRERÍA

## PAPELERÍA

## PRENSA

### **LES OFRECE**

- \* **ARTICULOS DE REGALO**
- \* **MATERIAL ESCOLAR Y DE OFICINA**
- \* **JUEGOS DIDÁCTICOS Y EDUCATIVOS**
- \* **MANUALIDADES - BELLAS ARTES - TROFEOS**
- \* **FOTOCOPIAS - PLASTIFICADOS - ENCUADERNACIONES**
- \* **AMPLIO SURTIDO EN LIBROS INFANTILES Y JUVENILES**

---

**ESTAMOS A SU DISPOSICION EN:**

C/. Wenceslao de la Cruz, 9  
Telf. y Fax: 48 00 02 - ORCERA

## ACTIVIDADES CULTURALES-DEPORTIVAS Y CONCURSOS

### Acto Literario:

Pregón a cargo de D. Tomás García García.  
Actuación del grupo folklórico "Peña La Atalaya"  
y "Albahaca"

### Concierto:

Banda de Música

### Competiciones Deportivas:

- III Trofeo de Ciclismo Virgen de la Asunción
- Bolos serranos
- IV Maratón de Fútbol-Sala
- Baloncesto
- Natación
- Brisca
- Dominó
- Ajedrez
- Dardos
- Tiro con carabina
- Petanca
- Billar

### Concursos:

- Carrera de sacos
- Carrera del huevo

### Espectáculos Taurinos

- Típicos encierros de vaquillas

# PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

**Semana del 1 al 4**  
Semana de competiciones  
para la Tercera Edad en el Hogar del Pensionista.

**Día 6 al 10**

TORNEO DE BALONCESTO

**Viernes 4: A las 20 horas.**

MARATON DE FUTBOL SALA en el Polideportivo de Amurjo.

**Jueves**

Día  
**10**

- 10:30 horas** Concurso de Natación para los alumnos de la Escuela Municipal de Natación  
*Día de Puertas abiertas en el Hogar del Pensionista y Residencia de la IIIª EDAD.*
- 19 Horas** Entrega de Trofeos e invitación a todos los asistentes.
- 21:30 horas** Inauguración de las Fiestas con disparo de cohetes e inauguración del alumbrado.
- 24 Horas** VERBENA organizada por la Peña del Sto. Cristo con la actuación del Grupo LIVERPOOL.

**Viernes**

Día  
**11**

- 12 Horas** Natación categoría juvenil masculina y femenina en Amurjo.
- 18 Horas** TRADICIONAL ENCIERRO DE TRES reses bravas de la acreditada Ganadería de D. Manuel Patón organizado por la Peña «El Reguillo».
- 22 Horas** ACTO LITERARIO EN EL AUDITORIUM DEL COLEGIO. PREGÓN DE LAS FIESTAS a cargo de D. Tomás García García, presentado por el Cronista Oficial de las Fiestas de Asunción, D. Antonio González Rodríguez.



Proclamación de la Reina y Damas de Honor de las Fiestas.

Actuación de los Grupos Folklóricos locales "Peña La Atalaya", "Albahaca" y Expresión corporal del A.P.A.  
VERBENA POPULAR con la actuación del Grupo LIVERPOOL.

24 Horas

**Sábado**

Día  
**12**

9:30 Horas

XXVI Campeonato Comarcal de Bolos Serranos en la Pista del Campo Municipal de Deportes.

10:30 Horas

Hasta 14:30 Horas.

Gran Fiesta para todos los niños con el Parque Infantil y el TREN AVE. Salida desde el Patio del Colegio.

18 Horas

Tradicional Encierro de tres reses bravas de la acreditada ganadería de D. Clemente Parra, de Puebla del Príncipe, por las principales calles de la localidad.

24 Horas

VERBENA POPULAR con la actuación de los Grupos COMIX y 96 OCTANOS.

**Domingo**

Día  
**13**

10:30 Horas

TRADICIONAL ENCIERRO de TRES reses bravas de la acreditada ganadería de D. Clemente Parra, de Puebla del Príncipe, por las principales calles de la localidad.

19 Horas

Suelta de vaquillas por las calles S. José y Wenceslao de la Cruz.

24 Horas

GRAN VERBENA POPULAR con la actuación de los Grupos COMIX Y 96 OCTANOS.

**Lunes**Día  
**14**

- 11 Horas** Competiciones y concursos en La Bolea.  
**14 Horas** DEGUSTACIÓN DE LA CARNE DE LAS VAQUILLAS con cerveza gratis para todos en Amurjo.  
**20:30 Horas** OFRENDA FLORAL A NUESTRA PATRONA «VIRGEN DE LA ASUNCIÓN» con la participación de los Grupos Folklóricos de la localidad.  
**24 Horas** VERBENA POPULAR con los Grupos CHARTER y LA HABANA.

**Martes**Día  
**15****FESTIVIDAD DE LA PATRONA «NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN»**

- 8 Horas** GRANDIANA FLOREADA a cargo de la AGRUPACIÓN MUSICAL VILLANOVENSE de Villanueva del Arzobispo.  
**10 Horas** TIRO AL PLATO (ver programa de mano).  
**11:30 Horas** Celebración de la EUCARISTÍA en honor de Ntra. Sra. de la ASUNCIÓN por nuestro Párroco D. Andrés Gaitán Hidalgo. A continuación procesión de la imagen con la Banda de Música.  
**19 Horas** Gran Novillada con Picadores. Presentación Oficial con picadores del novillero «Rafaelillo» en la provincia de Jaén que tendrá un mano a mano con el matador de toros Fernando Cámara (Ver programa de mano).  
**22 Horas** III Encuentros Locales de Grupos Folklóricos de la Sierra de Segura en el Auditorium del Colegio.  
**24 Horas** GRAN QUEMADA DE FUEGOS ARTIFICIALES. a cargo de la Pirotecnia «Ntra. Sra. de la Alharilla de los Hermanos Sánchez de Porcuna».   
**24 Horas** VERBENA POPULAR, con el Grupo CHARTER.

NOTAS:

- El día 15 se celebrará la cuestación anual de la LUCHA CONTRA EL CANCER por la Asamblea Local.
- La Comisión de Festejos se reserva el derecho de poder cambiar, suprimir o incluir cualquier actividad en el Programa.
- La verbena se celebrará todos los días en el Auditorium del Colegio por estar reparándose la cubierta del tejado de la Iglesia.

Orcera, Agosto 1995  
LA COMISION DE FESTEJOS.

**CINEVERANO ' 95**  
**Julio - Agosto**

Viernes, día 28	UNA FOCA EN MI CASA.
Sábado, día 29	LOS PICAPIEDRAS.
Domingo, día 31	MENTIRAS ARRIESGADAS.
Lunes, día 31	FORREST GUMP.
Martes, día 1	LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA.
Miercoles, día 2	LA HUIDA.
Jueves, día 3	101 DALMATAS.
Viernes, día 4	PULP FICTION.
Sábado, día 5	CUANDO UN HOMBRE AMA A UNA MUJER CONDUCTA INMORAL.
Domingo día 6	EL CLIENTE.

Todas las películas se proyectarán en el Patio del C.P. Sta. María de la Peña, a las 22 horas, excepto las del día 5 de agosto que serán a las 22 horas y



# José Antonio Manzanares Rodríguez

**FONTANERIA EN GENERAL**  
INSTALADOR AUTORIZADO N.º J - 503

**CALEFACCION Y CLIMATIZACION**  
INSTALADOR AUTORIZADO N.º J - 280

**INSTALACIONES DE GAS CLASE IG-II**  
INSTALADOR AUTORIZADO N.º J - 273



Wenceslao de la Cruz, 37  
Tif.: 48 02 14  
ORCERA

## PELUQUERIA DE CABALLEROS

# MARIN

*Su Peluquería en la Sierra de Segura*

LES DESEA FELICES FIESTAS

Y LES BRINDA SUS SERVICIOS EN SU LOCAL DE

LOS BAJOS DE LA PLAZA DE ABASTOS

PEDIR CITA  
Telf: 48 21 42

LOCAL CLIMATIZADO

Avda. de Andalucía, 6 - bis

# Gráficas

# SIERRA-CRUZ

TODO LO QUE PUEDA IMAGINAR EN IMPRESION

Wenceslao de la Cruz, 9  
Teléfono y Fax: 48 00 02  
ORCERA

**ASESORIA**  
**SIERRA DE SEGURA S.L.**

AGENCIA DE SEGUROS GRUPO AZUR (Todo tipo de Seguros)

**OFRECE SUS SERVICIOS Y GESTIONES ADMINISTRATIVAS**

**CONTABILIDAD - SEGUROS SOCIALES - MODULOS - I.V.A.**  
**SERIEDAD Y CALIDAD EN LAS GESTIONES**  
**COMPARE PRECIOS**

SI USTED NO ES DE ORCERA Y REQUIERE NUESTROS SERVICIOS OBTENDRA UN  
DESCUENTO EQUIVALENTE AL DESPLAZAMIENTO

Oficina instalada frente al Centro de Salud de Orcera

## *Los pineros, tal y como yo los recuerdo*

Si hay alguna figura representativa, un tipo humano que encarne los valores de nuestra tierra, que sea símbolo de aquello que constituye la tradición más genuina de nuestra tierra está ligado a la tarea cotidiana de ganarse el sustento, esa figura es la del pinero. Entendiendo el término pinero en un sentido general, referido a una amplia relación de labores que tenían que ver con la actividad maderera: Los que cortaban y pelaban los pinos, que los aserraban, los ajoraban, los transportaban en carros o en camiones, o los que a los os de los troncos, haciendo equilibrios imposibles viajaban río abajo llevando la madera a Sevilla y otros lugares de la baja Andalucía.

Por tradición familiar algunos de los primeros recuerdos de mi infancia y muchos otros posteriores están ligados a estos hombres duros, sencillos y modestos en su comportamiento y de una gran categoría humana y dignidad personal.

Los recuerdo con sus amplias blusas oscuras y sus esparteñas, sus gorras caladas y sus pantalones de pana, trabajando de sol a sol, sin quejarse nunca, y realizando su trabajo con orgullo y el saber y buen sentido de que eran capaces.

En el proceso de transformación de la madera, primero venía la tarea de cortar el pino con el uso de hacha y tronizador con el único impulso de la fuerza de sus brazos. El hacha y el tronizador se iban haciendo camino tronco adentro, y conforme el tronizador avanzaba, se iban introduciendo cuñas de hierro en el corte para dar holgura y así favorecer la acción de la sierra posteriormente ir inclinando el árbol en la dirección que se quería que cayera. Hasta que, sin apoyo, el pino se desplomaba acompañado del crujido del pequeño trozo de tronco que quedaba no cortado por la sierra, pero incapaz ya de sostener el árbol en pie, del estruendo producido al estrellarse contra el suelo aplastando parte de sus ramas en la caída, de los gritos de aviso -¡pino va!- y las carreras de los pineros alejándose del área de caída en busca de refugio. A pesar de la destreza de que hacían gala, alguna vez ocurría que alguien menos atento o más descuidado era alcanzado por una rama o -muy raramente, es verdad- alguno perdía la vida aplastado por el tronco, pues no siempre el árbol caía en la dirección que se quería debía hacerlo.

Una vez el pino abatido, los peladores procedían a cortarle la ramas manejando con destreza, y muchas veces de pie sobre los troncos, pues el grosor de los árboles les impedía realizar la tarea desde el suelo. Entonces llegaba el momento de la pela propiamente dicho, que cada uno demostrase su habilidad en el manejo del hacha, el pulso necesario para despojar a los pinos de su corteza casi sin tocar la madera y con golpes lo más largos y precisos posibles para que el tronco quedase limpio. Después los pinos pelados eran testigos de las distintas calidades del trabajo de cada uno -"este es de Fulano, ese de Mengano"- y no era frecuente oír palabras de orgullo que estos hombres sentían ante el trabajo bien hecho: "ese



raban hasta el borde de los caminos.

El ajorfo era una de las tareas más especializadas y difíciles de todo el proceso, pues llevarlo a cabo era necesario un profundo conocimiento del oficio, una perfecta doma, conocimiento de los animales con los que se trabajaba, y el valor suficiente para arriesgarse en maderas de terrenos muchas veces abruptos con la suficiente habilidad para evitar accidentes de los mulos y del propio ajorrador. Era admirable como los ajorradadores expertos guiaban los mulos haciéndoles avanzar, retroceder, ir a la izquierda o a la derecha según animándoles con el gesto y el grito precisos sobre todo cuando la tarea era difícil por ser de una pendiente pronunciada o de un pino especialmente pesado.

No siempre los troncos eran ajorrados hasta los caminos para ser luego transportados en mulos o en camiones. Algunos de ellos cuando su tamaño lo permitía eran aserrados allí mismo aprovechando un desnivel del terreno o un montón de madera, con una sierra manual formada por dos filos, uno arriba y uno abajo, y se convertían en cuartizos, siguiendo el corte la línea recta guiada por una cuerda tensa ennegrecida con carbones. Era un trabajo duro que requería fuerza para mover la sierra una y otra vez, arriba y abajo, y habilidad para hacerle seguir la línea trazada sobre el tronco.

Una vez apilados al borde de los caminos los pinos eran cargados deslizándolos desde una posición elevada sobre otros colocados transversalmente entre el camión y el montón de madera, empujándolos y manejándolos con los ganchos típicos de los pineros de nuestra zona. Así la madera seguía su camino hacia la serrería y su transformación final.

El trabajo del pinero era una labor dura, penosa, ligada a una clase especial de hombres, hombres capaces de sacrificios que hoy nos parecerían difícilmente concebibles. Creo que el último ajorrador de la Presa aún vive hoy, bien cumplidos los noventa años, uno de estos hombres sencillos y dinarios del que, entre otras cosas, cuentan testigos directos que en los ya lejanos años sesenta y mientras pelaba pinos en algún lugar de la sierra cercano a Pontones, caminaba una noche hasta su casa y de vuelta al tajo antes de amanecer para llevar a su familia algo que los hacheros recibían los días de reparto de hato.

También recuerdo en estos hombres casos de gran habilidad manual para hacer muebles u otros objetos de madera. Yo mismo conservo como oro en paño una caja de reloj hecha en los años cincuenta, sólo con la ayuda de una navaja y una pequeña

por suerte en los últimos años se observa un progresivo reconocimiento de la tarea de los pineros, que constituyen quizás la parte más genuina de la tradición de nuestra tierra. De ello es el monumento al pinero recientemente erigido en nuestro pueblo.

Esperamos que sirvan estas líneas como pequeño homenaje a esta parte tan importante de nuestro patrimonio colectivo que nunca debemos olvidar y del que legítimamente podemos sentirnos orgullosos.

# AMURJO®



## ORCERA

... DONDE EL VERANO SE PASA POR AGUA  
PARAJE NATURAL ENTRE PINOS

**JUAN RAMON MARTINEZ LOPEZ**

**SERVICIO DE TAXIS**

**AIRE ACONDICIONADO**

**TELEFONO: 48 21 64**

C/. Picorzo, 35  
**ORCERA**

**CONSTRUCCIONES  
JOSE LUIS MANRIQUE**

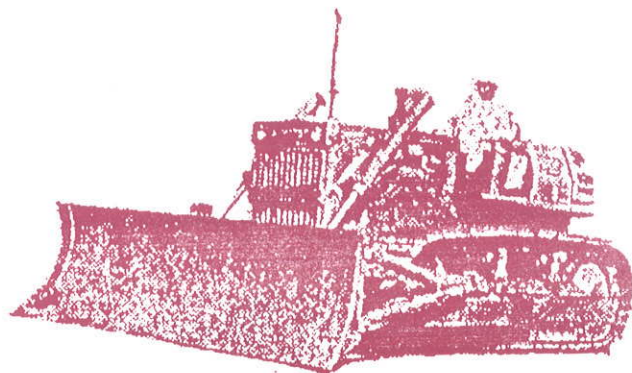


**ANTES DE REALIZAR SU OBRA  
CONSULTE NUESTROS PRECIOS**

C/. Chorrillo, 43 - Teléfono: 48 20 94 - ORCERA



# ÁRIDOS ORCERA



MATERIALES CLASIFICADOS DE RIO

MOVIMIENTO DE TIERRAS

Carretera de La Puerta a Orcera (Los Ahorcados)

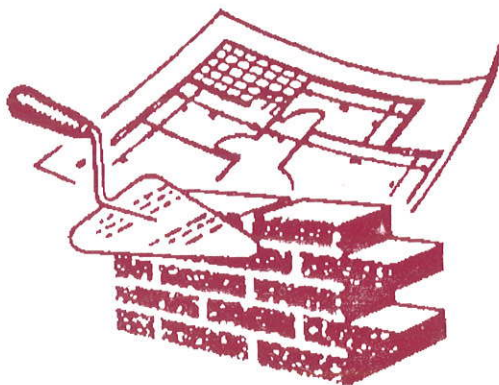
Km. 110

Tif. 48 03 14



# INDUSTRIAS SANTA ISABEL

*Joséfa Cátedra Fernández*



MATERIALES DE CONSTRUCCION  
GRES AZUVI, SYRE, AZTECA, ETC.  
GRIFERIA Y SANITARIOS

Tel.(953) 48 21 66  
Paseo de Ramuña, 70

23370 ORCERA  
(Jaén)





# Francisco Sánchez Martínez

## CONSTRUCCIONES

Consúltenos a la hora de realizar su vivienda y  
**PIDANOS PRESUPUESTO**



*CUARTOS DE BAÑO*

y

*FONTANERIA EN GENERAL*



**SERVICIO DE TAXI**

Nueva, 20 (Barrio Nuevo)

Tel.: 48 08 30







# **FARMACIA**

*Licenciados: José Zorrilla López  
Carmen Zorrilla Quijano  
Alicia Zorrilla Quijano*

San José, 10 - Teléfono: 48 02 79 - ORCERA  
Avenida de Barcelona - JAEN

**mikro**

**Autoservicio  
Soray**  
Totalmente Climatizado



*Juan Carlos Arroyo Martínez*

Barrio de Cantarranas - Telf.: 48 01 27 - ORCERA



*Juan C. Martínez Manjón*



**Distribuciones Avícolas**



**AVES Y HUEVOS**

Mercado de Abastos, Puesto 12 - Telf: 48 62 55  
Avda. de Andalucía, 134 (Almacén) - Telf: 48 70 97  
San José, 26 (Particular) - Telf: 48 63 72

**LA PUERTA DE SEGURA**

## LOS RÍOS DE ORCERA

### I

Río Madera abajo  
cantando voy,  
sueño los mares,  
mil besos te doy.

Entre pinos canta el agua  
de las montañas de Primavera,  
de las montañas de primavera,  
entre pinos piñoneros  
y las flores de la Sierra.

Entre las flores de la sierra,  
puso el mismo Dios,  
puso el mismo Dios,  
que a esta tierra quiere  
con todo su corazón.

### II

Río Trujala:  
cuando te miro  
hablo a solas,  
por ti suspiro.

Con todo su corazón  
entre los ríos serranos,  
entre los ríos serranos,  
Madera, Trujala, Madera,  
color multiplicados.

En color multiplicados  
cervatillos, peces, ardillas,  
cervatillos, peces, ardillas,  
jilgueros y ruiseñores,  
¡que ternura, oh, maravilla!

### III

Río Orcera:  
tú, a mi lado;  
yo, al tuyo  
como enamorados.

¡Que tersura, oh, maravilla!  
azules, oros y verdes,  
azules, oros y verdes,  
pureza jamás soñada,  
son poemas y pinceles.

Son poemas y pinceles.  
Si fuera poeta o pintor,  
si fuera poeta o pintor  
al mundo yo le diría:  
no hay belleza mejor.

¿Qué es Amurjo...?  
¿Y tú me lo preguntas,  
si eres la gracia  
llena de embrujo?



EN LA PUERTA DE SEGURA

# Imprenta

Libros  
Carteles  
Facturas  
Calendarios  
Trabajos a color  
Sellos de Caucho  
Tarjetas de Boda y Visitas  
Fotocopias y Plastificados  
Encuadernaciones de todo tipo

## ALBAGRAFI

Mtra. Emilia García, 4  
Teléfono y Fax: (953) 48 60 72

# CENTRO VETERINARIO

**ASESORIA GANADERA  
PARA LA COMARCA DE LA SIERRA DE SEGURA**

*Les atenderemos durante las 24 horas del día*

- \* Animales domésticos
- \* Animales de renta

HORARIO:  
LUNES A VIERNES  
6'30 - 8'30

C/. Joaquín Payá, 5 - bajo  
(Junto al Cuartel de la Guardia Civil)

**Teléfono: 48 21 48**

Contrata los automáticos



**TODO PUBLICIDAD**

**ARTICULOS PUBLICITARIOS**

**CAMISETAS - GORRAS - ALMANAQUES**

**ENCENDEDORES - BOLIGRAFOS**

**ROPA DE TRABAJO - TROFEOS**

**EQUIPACIONES DEPORTIVAS - ETC.**

Ronda Mirasol, 24

Teléfonos: 45 00 56 - 45 14 68

Fax: 45 00 56

Teléfono Movil: 908 54 63 13

VILLANUEVA DEL ARZOBISPO

# Hermanos GALIANO PERALTA

## — Carnicería —

**EMBUTIDOS CASEROS**  
*Carnes Auténticas  
de Ganado Segureño*

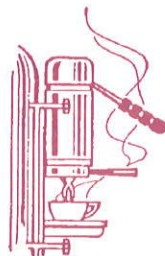


Mercado de Abastos  
Casetas 10 y 12  
C/ Polígonos, 22  
Tlf. 48 21 70  
**ORCERA**

Avda. de Góntar, 22  
Tlf. 48 03 30  
**SEGURA DE LA SIERRA**

# LA TRUCHA

## CAFÉ - BAR



**ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS  
CUBALIBRES**

**CUERVAS Y SANGRIAS  
EN TARDES DE FUTBOL Y TOROS**

Avda. de Andalucía, 3

Tlf. 48 00 30





**Serran**ptica



FARMACIA  
Y  
OPTICA



***Lda. Carmen Serrano Garrido***

C/. Mesones, 33

**SILES**

Tif.: 49 10 02

Ferretería  
**"La Concepción"**



DROGUERÍA  
PERFUMERÍA  
ARTÍCULOS DE REGALO  
PINTURAS TITANLUX - BRUGUER

Wenceslao de la Cruz, 19

Tif. 48 02 30

**BOUTIQUE** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **Adela** \_\_\_\_\_

CONFECCIONES  
Y  
GENEROS DE PUNTO



## A NUESTRO AIRE

Con la tradición de Orcera en las fiestas de Agosto, comienza una nueva aventura para pequeños y mayores. Es curioso que en estos días señalados ocurren cosas interesantes y distintas al resto del año. El aire, siendo el mismo, se detiene envolviendo la alegría en bocanadas, llevándolas por las calles, parándose en puertas y balcones.

Sencillos sueños anticipados, que se harán realidad durante las fiestas, noches cortas, que los habitantes, para tener más tiempo, adelantan el amanecer. Tortas y dulces caseros que endulzan las mañanas. Y con alegría estrenamos todos el nuevo programa de festejos 1.995.

Acompañados del brillante sol de éste pueblo, por sus recogidas calles, vibran las inquietudes de sus habitantes, y sus visitantes, en proyectos, aprovechando al máximo los días de diversión y lucimiento.

Todos estamos dispuestos a no perdernos ningún acontecimiento. Los jóvenes son parte integrante, de muchos de los actos, que se programan para estos días, que sin duda han disfrutado las vísperas, preparando y organizando, para que el éxito esté seguro.

Aires de fiesta, que se detienen, acompañando a las mocitas a mover los volantes de sus vestidos recién estrenados; quizás por primera vez, con rojo carmín, perfilarán sus labios, dando colorido a su belleza. Aires que acarician, las puertas, donde sentados, hombres y mujeres, ven pasar el bullicio de los más jóvenes, que van y vienen al centro del pueblo, para no perderse como montan las casetas y puestos de "chucherías" o "galguerías". Se ponen en movimiento hasta las monedas ahorradas, para comprar tantas cosas llamativas que aún parecen más bonitas a la luz de las bombillas de colores, y los atractivos farolillos de la feria.

Chicas y chicos, esperan que empiece la música, que sale como una gran caja de sorpresa, repartiendo por el pueblo las notas con el fuerte sonido de la alegría desbordante que esperó durante un año.

Los mayores lucirán sus mejores galas para visitar a familiares y amigos, pasear por la feria y tomar desde almendrados y turrónes hasta lo que esperamos todos al llegar la noche, los ricos churros con chocolate.

Nuestra Señora de la Asunción, patrona de Orcera, es la principal protagonista en estas fiestas. Es visitada por todos ofreciéndole flores, cantos y en el silencio interior de cada uno, rogamos, pedimos y damos gracias porque la Virgen dá siempre, pero más en estos días, o al menos así nos parece.

Celebramos las fiestas a NUESTRO AIRE, que es, en definitiva, un aire de asunción

*Pepita Parra Cabrera*  
La Hueta, Agosto 1.995

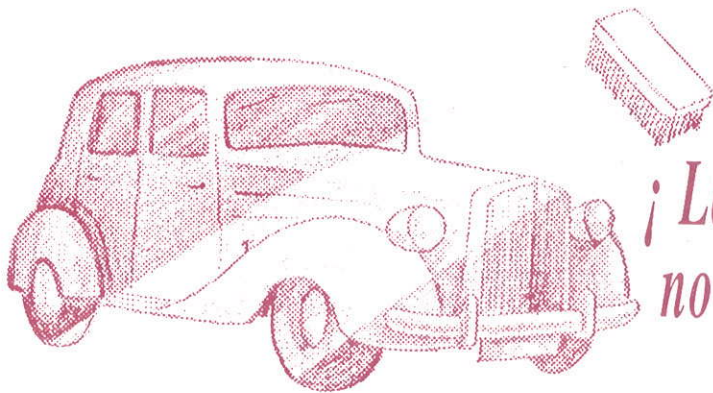


# RIOFER

## LAVADO Y ENGRASE

- \* LAVADO INTERIOR Y EXTERIOR
- \* ACEITES Y LUBRICANTES
- \* NEUMATICOS
- \* EQUILIBRADO

*BONOS  
LAVADO*



*¡ Lávalo que  
no encoge!*

Avenida de Andalucía, 28 - ORCERA

# Hijos de Alfonso

- TRANSPORTES \_\_\_\_\_
- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- CAMIÓN GRÚA \_\_\_\_\_



**SUPERMERCADO  
UDACO**

Cardenal Dávalos, 2

☎ 48 60 33

**LA PUERTA DE SEGURA**

- ◇ Pensión
- ◇ Restaurante
- ◇ Bar
- ◇ Terraza



# **El Jardín**

**COMIDAS DE EMPRESA  
REUNIONES  
BAUTIZOS**

**Avda. de Andalucía, 36**

**Tlf. 48 21 61**

**ORCERA**



# MONTAJES ELECTRICOS

# SANTOS

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 633 - J

- INSTALACIONES Y REPARACIONES ELÉCTRICAS
- AUTOMATISMOS - BOBINADO DE MOTORES
- ALTA Y BAJA TENSIÓN
- MONTAJES PARA AHORROS DE ENERGÍA
- ANTENAS - ALARMAS - PORTEROS ELECTRONICOS

## — ESTUDIO Y PROYECTOS —

ALMACÉN y VENTA DE:

- Electrodomésticos en general
- Apliques de iluminación Decorativa y Comercial
- Material Eléctrico
- Aire Acondicionado



Avda. de las Palmeras, 5  
Tif. 48 00 93

Avda. de Andalucía, 15  
Tif. 48 09 80

ORCEBA



# SANTA LUCIA SEGUROS

SIERRA DE SEGURA  
Agencia de BAZA

**Puede Informarse en:**

BAZA	70 00 83 - 72 29 13 - 70 01 50
PONTONES	43 81 99 - 43 81 78 - 43 83 55 - 43 83 75
SANTIAGO DE LA ESPADA	43 80 80 - 43 81 89 - 43 81 09
HORNOS DE SEGURA	49 50 34 - 49 62 05
CORTIJOS NUEVOS	49 50 34 - 49 62 05
COTO RIOS	71 31 10
ORCERA	48 10 43 - 48 07 22
SILES	49 01 10
LA PUERTA DE SEGURA	48 63 64 - 48 70 76
PUENTE DE GENAVE	43 60 86
TORRES DE ALBANCHEZ	49 40 52 - 49 41 81
BIENSERVIDA	(967) 39 41 86 - 39 50 20

Telf. Móvil PONTONÈS: 908 54 66 66

COMPANÍA DE SEGUROS



**SANTALUCIA  
ASISTENCIA**

SANTA LUCIA,S.A.

**VAYA DONDE VAYA, CUBRA TODOS SUS RIESGOS**

Con nuestro seguro de Asistencia Familiar. Vd. y las personas que Vd. designe en su Póliza tendrán la Asistencia más completa y segura en cualquier lugar del mundo.

**ATENCION PERMANENTE LAS 24 HORAS DEL DIA**

**CONOZCA NUESTRA AMPLIA GAMA DE SEGUROS**

Vida, Planes de Jubilación, Decesos, Accidentes,  
Robo, Incendios, Responsabilidad Civil,  
Cristales, Combinados del Hogar,  
Comercios y Oficinas, Edificios y Comunidades  
de Viviendas, Talleres e Industrias, Agrarios,...

**Sede Social: Plaza de España, 15. 28008 - MADRID**



LA MAYOR EXPOSICION DE LA COMARCA EN:

# **MUEBLES MIGUEL**

**VISITENOS Y SE SORPRENDERA**

**OFERTAS LIMITADAS EN VERANO**

**SE MONTAN COCINAS A MEDIDA**

**GRANDES OFERTAS EN:  
DORMITORIOS Y COMEDORES**

**CONSULTE PRECIOS**

Cardenal Dávalos, 13  Queipo de Llano, 24

**Teléfonos: 48 60 87 y 48 71 14**

**LA PUERTA DE SEGURA**



# SERVICIOS DE AMBULANCIAS Y TAXIS

AMBULANCIAS CONCERTADAS CON EL SERVICIO ANDALUZ DE SALUD PARA TRASLADOS DE ENFERMOS

## HERMANOS HERREROS LOPEZ

ORCERA

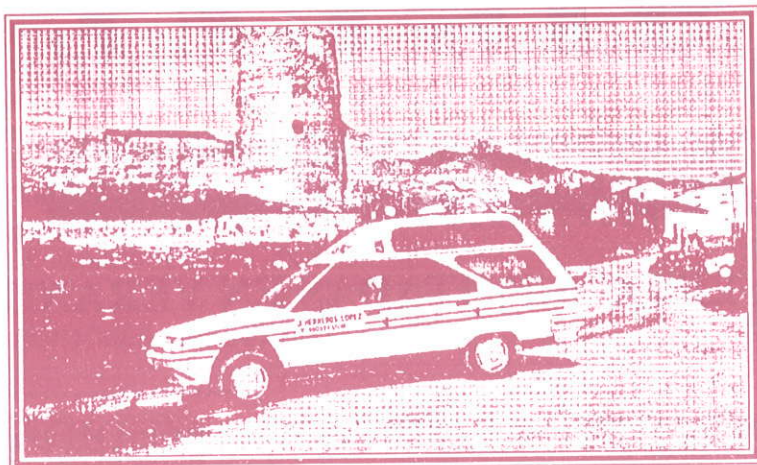
SILES

Juan Pedro - Telf: 48 08 15

José Vicente - Telf: 49 03 24

Móviles: 908 25 14 38 - 908 25 14 40

Móvil: 908 25 14 39



AMBULANCIAS CONCERTADAS CON EL SERVICIO ANDALUZ DE SALUD  
PARA TRASLADO DE ENFERMOS  
EQUIPADAS CON LAS SIGUIENTES PRESTACIONES:

- \* AIRE ACONDICIONADO
- \* TELEFONOS MOVILES
- \* EQUIPO DE OXIGENO, ASPIRACION Y SUERO
- \* EQUIPO PARA TRAUMATIZADOS (U.V.I. MOVIL)

TRASLADOS A TODA EUROPA

SERVICIOS DE:  
SEGURIDAD SOCIAL - COMPAÑIAS - PARTICULARES

SI DESEA UN SERVICIO COMPLETO, CONFORTABLE Y RAPIDO

ORCERA

LLAMENOS

SILES

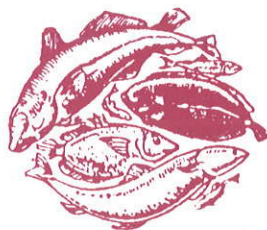
C/ N.º 21

C/ Cuevas, 11



# PESCADERIAS PAULINO

En LA SOLANA (Ciudad Real)  
LA PUERTA DE SEGURA  
ORCERA  
SILES  
y CORTIJOS NUEVOS



PESCADOS Y MARISCOS  
Recibidos DIRECTAMENTE

NUESTRO ESLOGAN  
Dar CALIDAD, no Cantidad

*¡ FELICES FIESTAS PARA TODOS  
Y GRACIAS POR SU VISITA !*

# BAR AMURJO

*Al lado de la mejor playa natural de ANDALUCÍA*

- \* Excelente Cocina
- \* Tapas Variadas

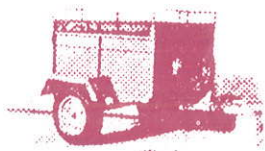
**VISITENOS Y SE CONVENCERA**

**APARCAMIENTOS**

Teléfono: 48 08 64

**C** METAL  
Consmetal, S.C.A.

**CARPINTERIA METALICA y ALUMINIO**



- \* REMOLQUES
- \* PUERTAS
- \* VENTANAS
- \* REJAS

Teléfono: (953) 48 09 30

C/. Mayor - bajo C. (INEM) - 23370 ORCERA (Jaén)



## NOSTALGIA

Por fin llegan nuestras añoradas y anheladas fiestas. Llevamos un año esperando el momento y sin darnos cuenta ya lo tenemos encima. Ahora es la ocasión de desparramar en las verbenas, correr las vaquillas, comer unos churros con chocolate bajo una grata compañía y un sinfín de cosas.

Pero la celebración de las fiestas patronales significan algo más. Suponen el reencuentro de muchos convecinos que tuvieron que marcharse por diversas circunstancias. Este encuentro activará los viejos recuerdos que cada uno tiene guardados en el lugar más entrañable de la memoria. Estas fechas reunirán a viejos amigos. Narrarán las hazañas de épocas tan dulces y remotas. Barruntarán entre ellos la experiencias que vivieron en la Orcera de aquel entonces, sus travesuras, sus troperías, algún que otro rifirrafe con el profesor de turno ¿Quién no lo ha tenido? . Cuando pasen por El Convento departirán sobre aquellos días de La Candelaria, con los hornazos y los huevos duros y aquellos corros inmensos que se formaban cogidos de la mano entonando las canciones que la ocasión requería, que se las llevó el aire y que afortunadamente se conservan en el "saber" de nuestros mayores y en los archivos. ¡Por favor, no se pierda esta tradición!

Y que dirán de la Semana Santa. Se contarán como nuestras memorables calles representaban los momentos culminantes de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo (como si La Orujera se asemejase al espinoso y escabroso camino del Gólgota), con un pueblo henchido de entrega, fervor, y sacrificio por conservar algo tan apasionante. Los que tenemos la fortuna de presenciarlo podemos narrarles con felicidad que aún se conserva y que la gente confluye en mansalva a las fastuosas procesiones como ríos que desembocan en un mar de fe, espectáculo devoción y tradición. Aprovecho el momento para brindar mi enhorabuena a los que día a día ponen su granito de arena para construir ese fastuoso edificio que es la Semana Santa de Orcera. Va esta dedicación por los católicos y no católicos, a los diversos párrocos que han sido partícipes, a la Agrupación de Cofradías, Hermanos Mayores, cofrades, a los que con su desinteresado esfuerzo e ilusión empujan los tronos y en definitiva a todos los que colaboran denodadamente. "Si a alguien lo he dejado en el camino, mis disculpas". Y ahora, en el verano a buen seguro que se les refrescará la memoria con aquellos baños en la 'chabanca' de Amurjo. A buen seguro que se quedarán anonadados y estupefactos al presenciarla con tanto cambio que ha experimentado, pero habrán percibido que aún conserva su encanto y autenticidad.

Por ello, cuando se acerca el gran momento de estos festejos querrán aprovecharlos minuto a minuto, derrochando amistad, calor y diversión. Esta cita llama a la felicidad de los orcereños. Unos la exteriorizarán exaltando al Dios Baco (el del vino) otros con infatigables bailes en la carismática plaza del Ayuntamiento, otros con la tranquilidad que proporciona la armonía de la familia... Cuando estos festejos finalicen, esa alegría se torna en desazón y abatimiento. Pero podremos añadir situaciones memorables que nuestro pueblo nos brinda en estas fechas tan señaladas. Así cuando el inexorable paso del tiempo nos una alguna vez a los orcereños que tuvimos que separarnos podamos recordar con emotividad y gozo estos momentos tan especiales.

A los que tengan que regresar de nuevo a sus puntos de destino, sepan que van a cargar en sus equipajes el calor de una familia que tanto los quiere y el de unos amigos que ahora apenas se ven pero que nuestro pueblo los unió para siempre estrechando unos lazos que difícilmente se podrán romper, y que tras unas nuevas fiestas puedan engrosar la lista de ese lugar que la memoria nos deja reservada para la nostalgia.

¡ ¡QUE LA VIRGEN DE LA ASUNCION LOS  
ACOJA EN SU SENNO!!

**José Carlos González Lorente**

# Video - Bazar

## **&V** junior

\* TELEVISION

\* VIDEO

\* CAMARAS FOTO Y VIDEO

\* EQUIPOS MUSICALES

\* ELECTRODOMESTICOS

\* TELEFONIA MOVIL

\* ARTICULOS DE BEBE

\* INSTALACION DE ANTENAS

\* ARTICULOS DE CAMPING

\* REVELADO DE FOTOS EN 24 HORAS

\* ARTICULOS DE REGALO

\* VIDEO - CLUBS

### SONY

 **MOTOROLA**  
RESPUESTA PARA TODO

**FAGOR** 

 **MoviLine**  
Esté donde esté

 **JANE**

 **PIONEER**  
The Art of Entertainment

## PHILIPS

## Kodak

Telf.: 48 03 86

Avda de Andalucía, 10

Avda. de las Palmeras, 7



**Carnicería**  
**Salchichería**  
**“Pedro y Juani”**

Las mejores Carnes Frescas



Embutidos  
Típicos  
Serranos

Casetas del  
Mercado de Abastos n.º 12 y 13

Domicilio Particular

Nueva, 14

☎ 48 09 36





# Hnos. GALLEGO C. B.

Fabricación de Pantalones  
de Caballero y Niño  
Venta al por mayor

Avda. de Ramuña, s/n

☎ 48 02 33

ORCERA

## NOVA

autoservicio



Comestibles

Perfumería

Droguería

Artículos de regalo

**Local Climatizado**

*Les desea Felices Fiestas*

Avda. de Andalucía, 6 A Tlf. 48 02 82



# PELUQUERIA HERMANAS ALFARO

ESPECIALIDAD EN TINTE, PERMANENTES  
Y CORTES DE CABELLO

W. de la Cruz, 29



Tlf. 48 01 06



# José Antonio Uceda Robles

PINTOR - DECORADOR

Camino de Segura, 15



Tlf. 48 02 48



**Totalmente Climatizado**  
**Situado en el Centro de la Localidad**  
**Telf. 48 01 34**  
**ORCERA**



**Servicio de Cafetería • Bar • Comedor**  
**AIRE ACONDICIONADO** en todas sus dependencias  
**Hilo musical y teléfono**  
**Agua Caliente y Calefacción**  
**AMPLIA TERRAZA**  
**Avda. de Andalucía, 43 ♦ Tlf. 48 07 68**  
**ORCERA**



## GRUPOS FOLCLÓRICOS DE LA COMARCA DE LA SIERRA DE SEGURA

Por Santiago González Santoro

En las distintas localidades de la Comarca de la Sierra de Segura, el folclore está calando en la juventud, gracias a la enseñanza que se viene realizando a través de las escuelas municipales de danza, caso de Orcera, y de la inestimable colaboración de personas amantes de recuperar estas tradiciones populares que forman parte de la cultura de los pueblos.

De ahí que se hayan realizado ya tres Encuentros Comarcales de nuestro folclore en la Sierra de Segura, el primero de ellos celebrado en la villa de Beas de Segura en el mes de Junio de 1993, el segundo celebrado en la villa de Siles en Agosto del 1994 y el último el día 22 de Julio en la villa de Segura de la Sierra, independientemente de los celebrados a nivel local en las distintas localidades de la Comarca de la Sierra de Segura.

*He aquí los grupos folclóricos de nuestra Comarca:*

- **GRUPO FOLCLORICO LA PUERTA NUEVA de Segura de la Sierra**, formado por jóvenes y adultos. En sus actuaciones interpretan principalmente seguidillas segureñas, la jota de Segura y malageñas.

- **GRUPO DE DANZA TORRALBA de Torres de Albánchez**. En sus actuaciones interpretan la jota de Torres, la malageña, la jota de los Villares y de Villanueva entre otras.

- **GRUPO NATAO de la Villa de Beas de Segura**. En su repertorio llevan los Cristos, la malageña del Tio Ponte de Cañada Catena, así como las toreras de Santiago.

- **GRUPO SANTA CLARA de Genave**. En sus actuaciones hace una muestra de su jota y malagueña y otros bailes de la Comunidad Andaluza.

- **GRUPO CHIRICHIPE de la Puerta de Segura**. Este grupo numeroso está formado mayoritariamente por jóvenes y dirigido por Juan Pedro Gonzalez Escobar. Tienen un variado y amplio repertorio. Cuando actúan lo hacen con sus bailes típicos, como el fandango de chirichipe, sus típicas jotas del accitunero y de la gachamiga, bailes de la Comarca, provinciales de la Comunidad Andaluza y de otras de España.

- **GRUPO AUTOCTONO DE FOLCLORE de Santiago-Pontones**. En sus actuaciones interpretan principalmente las típicas toreras de Santiago.

- **GRUPO HIERBABUENA de Benatae**. Este grupo esta formado por jóvenes y personas de la tercera edad. En su repertorio destaca la jota de Benatae.

- **GRUPO DE DANZA PEÑA ATALAYA de la Escuela Municipal de Orcera**. Este grupo esta formado por niñas jóvenes y adultos. Está dirigido por Mercedes Marín. En sus actuaciones interpretan los bailes típicos de la localidad, comarca, provincia, Comunidad Andaluza y de otras regiones españolas.

- **GRUPO FOLCLORICO ALBAHACA de Orcera**. Este grupo esta formado principalmente por hombres y mujeres de la tercera edad. Sus bailes típicos son: La jota del remenco de Orcera, la malagueña Orcereña, así como las mazurcas.

Este grupo ha actuado en el quinto congreso de folclore andaluz, como muestra representativa de la provincia de Jaén, celebrado en la ciudad de Málaga.

- **ASOCIACION DE COROS Y DANZAS SAN ROQUE de Siles**. Este grupo tiene una escuela de danza. En sus actuaciones interpretan la jota de Siles, sus gandulas y la malagueña, entre otras.



Grupo de Danza "Peña La Atalaya" (ORCERA)  
Foto: Jes

# **Bar**

# **Avenida**



- ◇ EXQUISITOS DESAYUNOS
- ◇ GRAN SURTIDO EN TAPAS
- ◇ HAMBURGUESERIA Y BOCADILLOS
- ◇ TERRAZA
- ◇ AMPLIO SALON PARA REUNIONES

Avda. de Andalucía, 17  
- Frente Plaza de Abastos -

Tif. 48 09 74

**ORCERA**



*José Luis Rodríguez*

Antes de realizar su obra  
*¡ Consúltenos!*

ESTRUCTURAS DE HORMIGONES ARMADOS

Horno Alto, 20

ORCERA

Teléfono: 48 10 18





- \* TALLER DE CARPINTERIA EN GENERAL
- \* FABRICACION DE MUEBLES DE COCINA A MEDIDA
- \* CRISTALERIA
- \* BARANDAS Y ESCALERAS DE MADERA

---

**LES ATENDEREMOS EN**

Avda. de Ramuña, 76  
Teléfono: 48 09 16  
ORCERA

*Autocares*  
**JOSE RAMON**

SERVICIO DISCRECIONAL DE  
**AUTOBUSES Y TAXI**

**Línea Regular**  
Cortijos Nuevos  
Pantano del Tranco  
Villanueva del Arzobispo



Barrio del Carmen, 11  
Cuesta Marchena, 7

Tif. 48 10 91  
Tif. 48 01 03  
Movil: 908 - 55 63 50

**ORCERA**

*Les desea*

**Felices Fiestas**



**Unicaja**

---

**ORCERA**